

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

1<sup>er</sup> juillet 2004

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 10 juin 1997 relative  
au régime général, à la détention, à  
la circulation et aux contrôles  
des produits soumis à accise**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET  
TRANSMIS AU SÉNAT

---

Documents précédents :

**Doc 51 1169/ (2003/2004) :**

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Rapport.
- 003 : Texte corrigé par la commission.

**Voir aussi :**

*Compte rendu intégral :*  
1<sup>er</sup> juillet 2004

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 juli 2004

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 10 juni 1997  
betreffende de algemene regeling voor  
accijnsproducten, het voorhanden hebben  
en het verkeer daarvan en  
de controles daarop**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

**Doc 51 1169/ (2003/2004) :**

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Verslag.
- 003 : Tekst verbeterd door de commissie.

**Zie ook :**

*Integraal verslag :*  
1 juli 2004

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*  
*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*  
*e-mail : publications@laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

Dans la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise, modifiée en dernier lieu par la loi-programme du ..., il est inséré un article 8*bis* rédigé comme suit:

«Art. 8*bis*. — Par dérogation à l'article 8, pour les Etats membres ainsi que les produits et les périodes mentionnés dans le tableau ci-après, les mêmes restrictions que celles visées à l'article 6, colonne I, 1°, de l'arrêté royal du 5 mai 1986 concernant la franchise des droits à l'importation et des accises accordée dans le trafic international de voyageurs, s'appliquent à compter du 1<sup>er</sup> mai 2004 aux quantités de ces produits faisant l'objet, au départ des Etats membres précités, d'une introduction directe sur le territoire belge:

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop, laatst gewijzigd bij de programmawet van ..., wordt een artikel 8*bis* toegevoegd, luidende:

«Art. 8*bis*. — In afwijking van artikel 8, gelden vanaf 1 mei 2004 zowel voor de lidstaten als voor de producten en de in de hiernavolgende tabel vermelde periodes, dezelfde beperkingen als bedoeld in artikel 6, kolom I, 1°, van het koninklijk besluit van 5 mei 1986 inzake de vrijstelling van rechten bij invoer en van accijns in het internationale reizigersverkeer, voor de hoeveelheden die, op het ogenblik van het vertrek in voormelde lidstaten, het voorwerp uitmaken van een direct binnenbrengen op het Belgisch grondgebied:

Lidstaten Etats membres	Producten Produits	Einde van de afwijking Fin de la dérogation
Republiek Tsjechië République Tchéque	Sigaretten - Cigarettes Cigarillo's/sigaren/rooktabak - Cigarillos/cigares/tabac à fumer	31 december 2007 - 31 décembre 2007 31 december 2006 - 31 décembre 2006
Slovenië Slovénie	Sigaretten Cigarettes	31 december 2007 - 31 décembre 2007
Slowakije Slovaquie	Sigaretten Cigarettes	31 december 2008 - 31 décembre 2008
Hongarije Hongrie	Sigaretten Cigarettes	31 december 2008 - 31 décembre 2008
Polen Pologne	Sigaretten Cigarettes	31 december 2008 - 31 décembre 2008
Litouwen Lituanie	Sigaretten Cigarettes	31 december 2009 - 31 décembre 2009
Letland Lettonie	Sigaretten Cigarettes	31 december 2009 - 31 décembre 2009
Estland Estonie	Sigaretten/rooktabak Cigarettes/tabac à fumer	31 december 2009 31 décembre 2009

## Art. 3

La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> mai 2004.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2004

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE

## Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2004.

Brussel, 1 juli 2004

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*